

# CONIMBRIGA

VOLUME LVI • 2017



CONIMBRIGA

# CONIMBRIGA

Revista de Arqueologia | Publicação anual  
Revista com arbitragem científica | Journal with peer review

## DIRETORA

RAQUEL VILAÇA

## SECRETARIADO EDITORIAL

JOSÉ LUÍS MADEIRA

## CONSELHO DE REDAÇÃO

DOMINGOS DE JESUS DA CRUZ  
HELENA MARIA GOMES CATARINO  
JOSÉ D'ENCARNAÇÃO  
MARIA CONCEIÇÃO LOPES  
PEDRO C. CARVALHO  
VASCO GIL MANTAS

## CONSELHO CIENTÍFICO

ALAIN TRANOY (Université de Poitiers)  
ANA MARGARIDA ARRUDA (Universidade de Lisboa)  
GERMÁN DELIBES DE CASTRO (Universidad de Valladolid)  
JAVIER SÁNCHEZ-PALENCIA (Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC - Madrid)  
JORGE DE ALARCÃO (Universidade de Coimbra)  
LUÍS RAPOSO (Museu Nacional de Arqueologia, Lisboa)  
MANUEL MARTÍN-BUENO (Universidad de Zaragoza)  
MARTÍN ALMAGRO-GORBEA (Universidad Complutense de Madrid)  
MÁRIO BARROCA (Universidade do Porto)  
PRIMITIVA BUENO RAMÍREZ (Universidad de Alcalá de Henares)  
TANIA ANDRADE LIMA (Universidade Federal do Rio de Janeiro)  
TRINIDAD NOGALES BASARRATE (Museo Nacional de Arte Romano)

## DESIGN E EDIÇÃO DE IMAGEM

JOSÉ LUÍS MADEIRA

## SECRETARIADO ADMINISTRATIVO

EUNICE DIONÍSIO

## PROPRIEDADE

FACULDADE DE LETRAS DA UNIVERSIDADE DE COIMBRA | INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA

## EDIÇÃO

IMPRESA DA UNIVERSIDADE DE COIMBRA

**IMPRESSÃO:** Gráficasmares, Lda.

ISSN: 0084-9189 | ISSN Digital: 1647-8657  
DOI: [https://dx.doi.org/10.14195/1647-8657\\_56](https://dx.doi.org/10.14195/1647-8657_56)

DEPÓSITO LEGAL: 93223/95

ANO 2017

---

Toda a correspondência (envio de originais e de publicações para recensão, pedidos de permuta, etc.) deve ser dirigida a:

CONIMBRIGA | INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA | PALÁCIO DE SUB-RIPAS  
Rua de Sub-Ripas 3000-395 COIMBRA | PORTUGAL  
[conimbriga.revista@uc.pt](mailto:conimbriga.revista@uc.pt)

*Solicitamos permuta. On prie de bien vouloir établir l'échange.  
Sollecitiamo scambio. We would like exchange. Tauschverkerhr erwünscht.*

UNIVERSIDADE DE COIMBRA | FACULDADE DE LETRAS  
DEPARTAMENTO DE HISTÓRIA, ESTUDOS EUROPEUS, ARQUEOLOGIA E ARTES

INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA

# CONIMBRIGA

VOLUME LVI



IMPrensa DA UNIVERSIDADE DE COIMBRA  
COIMBRA UNIVERSITY PRESS

COIMBRA 2017



**IN MEMORIAM**  
**JUAN ZOZAYA (1939-2017)**  
**HISTORIADOR, ISLAMISTA, ARQUEÓLOGO**

[https://doi.org/10.14195/1647-8657\\_56\\_7](https://doi.org/10.14195/1647-8657_56_7)

Este obituario sobre Juan Zozaya Stabel-Hansen atiende a hechos vitales y a su contexto para entender mejor su figura académica, dejando de lado cuán inteligente, culto, brillante, fascinante e irónico era, entre muchas otras virtudes. Algunas de estas líneas pudieran no ser exactas. Están escritas recordando historias contadas por él durante muchos años, tantos como tengo<sup>1</sup>. Esta memoria fragmentaria ha sido complementada investigando en sus publicaciones, su *curriculum* e información procedente del archivo familiar. También incluye alguna reflexión personal.

Juan Zozaya (1939-2017) nació un día casi incierto en Bogotá (Colombia)<sup>2</sup>, donde se exiliaron sus padres tras la Guerra Civil española<sup>3</sup>. A consecuencia de ello, su infancia no fue común, incluyendo el sufrimiento de calamidades en los nuevos países de acogida. Contra

---

<sup>1</sup> Siendo una de sus tres hijas, adivino que no es causalidad que dos de las tres seamos también historiadoras.

<sup>2</sup> Juan tenía dos fechas de nacimiento, la real y la oficial. La real era el 26 de julio de 1939, cuando su padre Carlos fue a la Embajada Española a registrar aquel nacimiento, pero la respuesta fue negativa porque no eran considerados españoles por la dictadura franquista, debido a razones políticas. Días después, Carlos fue al registro colombiano a inscribir a Juan. El oficial escribió “16 de agosto de 1939”, aún cuando agosto aún no había comenzado. Al darse cuenta los padres, intentaron corregir el error, pero el oficial dijo que ya no era posible porque aquella data estaba escrita. Así, el cumpleaños oficial de Juan era en agosto.

<sup>3</sup> Juan hablaba de esa guerra sin resentimiento. Él pensaba que todas las guerras eran estúpidas, como dijo hablando sobre otra víctima de ellas, su amigo el islamista Christian Ewert (ZOZAYA, 2001: 45).

el infortunio siempre luchaban con recursos culturales, y aquí cabe citar otra circunstancia poco habitual. Pertenecía a una familia de varias generaciones de graduados universitarios, lo cual era infrecuente en la época. Uno de ellos fue el pensador –también exiliado– Antonio Zozaya (Madrid, 1859- México DF, 1943).

Los padres de Juan pudieron haber influido en sus estudios, de forma consciente o inconsciente. Su padre, Carlos Zozaya (1891-1991) era licenciado (1924) y doctor en Medicina (1929), y profesor auxiliar en la Universidad que luego sería la Complutense de Madrid. Carlos, como epidemiólogo, enseñó a Juan a investigar y a dudar de las ideas aceptadas (ZOZAYA, 2009: 299).

Cuando Carlos estaba aún estudiando Medicina, conoció a su futura esposa diseccionando cadáveres (¡tortolitos!). Dagny Stabel-Hansen (Zarauz, 1899 - Madrid, 1983) era de estirpe escandinava. Se casaron y tuvieron su primer hijo, Christian (Madrid, 1930 - Maracay, 2017)<sup>4</sup>. Ambos decidieron que dos médicos en la familia eran demasiado, así que ella se cambió a Filosofía y Letras; cursó hasta quinto en dos años, y se graduó en Historia (1933). Comenzó con su tesis doctoral, pero más tarde la guerra explotó... y aquí podríamos comenzar de nuevo desde el inicio, desde el nacimiento de Juan.

Continuemos en la segunda mitad de los años cuarenta, cuando Juan era un niño aún<sup>5</sup>. Colombia se convirtió en un país terriblemente violento y peligroso. Mucha gente tuvo que migrar, como hicieron ellos. Fueron a Venezuela, un país más pacífico, donde a Carlos le habían ofrecido trabajo en la campaña antipalúdica –una de sus especialidades– como médico jefe del Estado de Aragua, en 1947 (GORROÑO, 1992), convidado por el doctor Arnoldo Gabaldón.

Ese mismo año, Dagny había encontrado trabajo como profesora en Wells College en Aurora-on-Cayuga, al norte de Nueva York (EEUU). Allí fue con Juan, quien tenía entonces ocho años, y quien

---

<sup>4</sup> Aprovecho para agradecer al tío Christian sus amables y valiosas aportaciones, muy especialmente de datos relacionados con la vida de mi padre y de la familia en los años 40 del siglo XX. “(Tristemente, Christian ha fallecido en Venezuela el 27 de septiembre de 2017, justo antes que se publicase este texto).”

<sup>5</sup> En cada nuevo país donde vivió tuvo que aprender desde el inicio Geografía e Historia en sus estudios, lo que pudo haber influido en la amplitud de miras con que abarcó su especialidad.

perfeccionó sus conocimientos de inglés en la escuela primaria<sup>6</sup>. Él siempre tuvo gran facilidad para aprender nuevas lenguas. Tiempo después aprendió francés a la perfección, que, con los años, complementaría con un vasto conocimiento de diversos idiomas, como árabe, alemán, italiano, portugués o sueco. Al acabar el año académico, en 1948, volvieron a Venezuela<sup>7</sup>.

Los padres querían que Juan conociese España, así que acompañó a Dagny cuando fue unos meses a resolver problemas financieros de una antigua herencia familiar. Entonces, ni imaginaban que podrían regresar permanentemente allá. Años después, Juan fue a estudiar a la Universidad Complutense en 1957. Aunque también comenzó semíticas, acabó licenciado en Geografía e Historia en 1965, con su tesina sobre candiles de bronce medievales en España. Después consiguió la nacionalidad española y fijó allí su residencia. Comenzó a ser conservador de museos y a viajar con frecuencia por razones científicas. Continuó investigando durante toda su vida, y escribió más de cien publicaciones. Se quedó en el tintero un libro sobre San Baudelio de Berlanga (Soria) que ya había escrito, pero que aún estaba revisando.

El interés de Juan en estudiar la historia medieval de España comenzó tratando de entender algunas teorías tan asentadas como inexplicables sobre el periodo islámico. Casi tres centurias de desierto alrededor de la zona del Duero donde la gente no hacía nada, donde nada ocurría, con algunas presencias sorprendentes como la Mezquita de Córdoba y Medina Azahara, ¿Cómo podía explicarse eso? (ZOZAYA, 2007).

Juan defendió en público por primera vez la necesidad de estudiar Arqueología Medieval en España en 1968, en el Congreso nacional de Arqueología en Mérida, pero su propuesta tuvo pocos seguidores (*ARKEOLAN*, 1999: 4). Uno de los principales apoyos estuvo representado por Guillermo Roselló (Mallorca, 1932), pionero en aquellas materias pero vinculadas a Mallorca (RIERA y RIERA, 1999: 8; *ARKEOLAN*, 1999: 4). Eso significaba que Juan no estaba solo tratando de convencer a académicos reticentes en contra de teorías innovadoras sobre una presencia musulmana sustancial en España, de la cual perduraban numerosos vestigios arqueológicos.

---

<sup>6</sup> Juan comenzó a aprender inglés durante su breve estancia en el Colegio de Nueva Granada (Bogotá).

<sup>7</sup> Y allí se reunieron también con Christian, que había permanecido en Bogotá acabando sus estudios de secundaria y de inglés en el Instituto Colombo-Británico.



Años después, leyó su tesis doctoral sobre candiles islámicos en España, dirigida por el medievalista Julio González (ZOZAYA, 1990). Después, Juan dirigió algunas tesis, como la de Gustavo Turienzo (codirigida por Juan Souto, 2002), Susana Gómez Martínez (2004) y José Luis Díez Gómez (2010), más algunas aún inacabadas, como las de Sandra Cavaco y Pedro Ripoll. Al margen de ese tipo de tareas oficiales, orientó diversas investigaciones, por lo que numerosos colegas de profesión le consideraban un maestro, como Manolo Retuerce (RETUERCE, 1992: 19). También trabajó como docente, impartiendo numerosas conferencias y cursos de especialización universitaria.

En calidad de conservador de museos en España, fue director del Museo Numantino de Soria (1969-1972)<sup>8</sup>, y un tiempo subdirector del Museo Arqueológico Nacional (1972-1999) y del Museo de América (1999-2001). Fue jefe de exposiciones del Ministerio de Cultura (1978-1979) cuando, entre otras muchas actividades, participó en el comité organizador de la primera retrospectiva dedicada a Miró, el artista.

Participó en numerosas excavaciones arqueológicas, dirigiendo en Alcalá de Henares (Madrid, 1969); Medinaceli (Soria, 1970-1971); Castell Formós (Lérida, 1972); Abou Horeira (Siria, 1971); San Baudelio de Berlanga (Soria, 1976); Calatrava la Vieja (Ciudad Real, 1987-1989); Alcázar de Toledo (1989-1999). Fue codirector también en Torre Bufilla (Valencia, 1968, codirigida con Pierre Guichard); Numancia y Tiermes (Soria, 1971, con Pilar Fernández-Uriel); Qusayr Âmra (Jordania, 1974, con Luis Caballero); San Baudelio de Berlanga (Soria, 1977, con Philip Banks); Gormaz (Soria, 1978-86, con Philip Banks); Calatrava la Vieja (Ciudad Real, 1990-1993, con Manolo Retuerce).

Recibió diversos títulos honoríficos como miembro correspondiente de tres academias: Deutsche Archäologisches Institut de Berlin (Alemania), Hispanic Society of America (Nueva York) y Real Academia de la Historia (España). Fue presidente y cofundador de la Asociación Española de Arqueología Medieval (España). Fue presidente ejecutivo de los Congresos de Arqueología Medieval en España. Le condecoraron con la medalla de plata de la Asociación Española de Amigos de los Castillos. Fue investigador integrado en el CEAACP

---

<sup>8</sup> Entonces denominado Museo Provincial de Soria.

(Universidade de Coimbra, Portugal), a raíz de su vinculación con el Campo Arqueológico de Mértola (Portugal).

De sus numerosas teorías vinculadas con la presencia islámica en España recuerdo principalmente tres, relacionadas con fortificaciones, iconografía y toponimia. Las rememoro de algunas lecturas, pero también de sus deliciosas y didácticas explicaciones en cualquier fragmento de papel, incluso procedente de servilletas o manteles si estábamos en un bar. La primera versaba sobre las vías de protección del territorio, entendiendo Gormaz (Soria) como la fortificación más importante de su tiempo en Europa. La segunda teoría trataba sobre el significado total de la iconografía islámica, usada para adoctrinar en la religión, como la ornamentación en la cerámica islámica repleta de mensajes y símbolos esquemáticos representando al paraíso (ZOZAYA, 2012), la flor de loto, o el árbol de la vida (ZOZAYA, 2009).

La tercera de sus teorías versaba sobre la repoblación medieval del territorio demostrada con topónimos generados por musulmanes, muchos de los cuales eran latino parlantes que traducían al árabe, y los usaban para describir las nuevas estructuras del territorio (ZOZAYA, 2001: 45). Él estudiaba estadísticamente la reunión de diversos topónimos (como *quinta*, *aguilar*, *villa* o *castro*) que aparecían vinculados cada 30 o 60 kilómetros, y que revelaban sistemas islámicos de ocupación del territorio.

Esa última teoría siempre me fascinó. En noviembre de 2016 le regalé algo que para mi sorpresa él no conocía: la antigua toponimia portuguesa organizada alfabéticamente (*REPERTÓRIO*, 1967). Cuando le llegó le pregunté si lo encontraba útil, y afirmó que sí, que había estado echando un vistazo y que ya a primera vista había encontrado resultados. Pero poco después su salud empeoró, y no pudo trabajar más. Espero que algún seguidor de sus teorías pueda estudiarlo en el futuro.

El final está cercano. Ahora mismo estoy recordándole contando historias fascinantes sobre su vida. Una vez dijo que nació al acabar la guerra como un hijo de la paz... y aquí podríamos comenzar de nuevo desde el inicio. Pero ya es hora de terminar, ya descansa en paz. Siempre estará en nuestra mente, en la cálida memoria de sus seres queridos, de su familia, de sus amigos y de sus colegas. Sit Tibi Terra Levis.

**BIBLIOGRAFÍA**

- [ARKEOLAN (1999)]: “Entrevista a Juan Zozaya”, *Arkeolan, Boletín informativo* 7, 2/99, pp. 4-5.
- GORROÑO, María Eugenia (1992): *Espanoles en Colombia*. Madrid, Fundación Españoles en el Mundo.
- REPERTÓRIO *Toponímico do Continente* (1967), 3 vols., Serviço Cartográfico do Exército.
- RETUERCE, Manolo (1992): “Pequeña semblanza de don Julio González González. Recuerdos de su más joven y último alumno”, en: *Julio González González. Cuadernos de Investigación Medieval*, 9, Madrid, Almudayna, pp. 17-20.
- RIERA, M. y RIERA, M. M. (1999): “Presentación. Biografía: Guillermo Roselló Bordo”, *Arqueología y territorio medieval*, 6, pp. 5-16.
- ZOZAYA, Juan (1990): *Tipología y cronología de los candiles de piquera en cerámica de Al-Andalus* (Tesis doctoral inédita), Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 4 vols.
- ZOZAYA, Juan (2001): “Fortificaciones tempranas en al-Andalus, ss. VIII-X”, en *Mil anos de fortificações na Península Ibérica e no Magreb (500-1500): Actas do Simpósio Internacional sobre Castelos*, Lisboa, Edições Colibri- Câmara Municipal de Palmela, pp. 45-58.
- ZOZAYA, Juan (2007): “Las fortificaciones andalusies”, *Artigrama: Revista del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza*, 22, pp. 233-258.
- ZOZAYA, Juan (2009): “Evolución iconográfica de unos temas ornamentales andalusies”, en *Actas del VIII Congreso Internacional de Cerámica Medieval*. Ciudad Real-Almagro, Asociación Española de Arqueología Medieval, t. I, pp. 299-312.

LEONOR ZOZAYA-MONTES

*Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (España)*

*CHSC, Universidade de Coimbra (Portugal)*

leonor.zozaya@ulpge.es

## ÍNDICE GERAL

SÉRGIO GOMES

*A arqueologia como ofício de materialização, compreensão  
e acontecimento* ..... 5

FERNANDO ALONSO BURGOS

*Sítulas y banquetes divergentes en el mundo castreño del s. I a. C.* ..... 41

LEONARD A. CURCHIN

*Slaves in Lusitania: Identity, Demography and Social Relations* ..... 75

DESIDERIO VAQUERIZO, JUAN F. MURILLO

*The suburbs of Corduba* ..... 110

DAVID SERRANO LOZANO

*Sobre algunos conjuntos epigráficos rurales del interior  
de la Gallaecia Romana* ..... 158

JANINE LANCHÁ, PATRICK LE ROUX

*Mimus zelotipi numti. À propos de la mosaïque de Noheda  
(Villar de Domingo García, Cuenca)* ..... 200

LEONOR ZOZAYA-MONTES

*In Memoriam*

*Juan Zozaya (1939-2017) Historiador, Islamista, Arqueólogo.* ..... 218

*Recensões bibliográficas* ..... 224

JOSÉ d'ENCARNAÇÃO

ESTEBAN ORTEGA (Julio) *Corpus de Inscripciones Latinas de Cáceres.*  
*IV – Caurium.* ..... 224

FRANCISCO B. GOMES

GRAELLS I FABREGAT, R. & LORRIO ALVARADO, A. J.,  
*Problemas de cultura material: broches de cinturón decorados  
a molde de la Península Ibérica (s. VII-VI A.C.)* ..... 228





REVISTA DO INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA  
DA FACULDADE DE LETRAS DA UNIVERSIDADE DE COIMBRA

